

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

PIZZA HUT & KFC
 There's a Reason We're Number 1
 "0 TRANS FAT"
 864-0911



Vol. 12, Issue 9, October 27, 2007

Wawa OSB plant closure a direct impact on Chapleau's economy

The recent OSB short notice plant closure in Wawa will have a direct effect on Chapleau's economy.

Chapleau's local trucking companies who haul poplar to the plant will be directly impacted along with Tembec who supply them with a percentage of their log supplies.

In response to slow customer demand, Weyerhaeuser Company announced that it would indefinitely

curtail oriented strand board plants in Drayton Valley, Alberta, and Wawa, Ontario, and a laminated strand lumber plant in Deerwood, Minn., before year-end 2007.

"The decline in North American housing starts has reduced demand for wood products, requiring us to rationalize our supply of OSB and engineered wood," said Steven R. Rogel, chairman, president and chief executive officer. "We

remain committed to these markets. This move enables our remaining plants to better execute our customer strategies."

"These difficult decisions are not a reflection on the hard work of our employees,"

The company will provide the affected employees with severance pay as well as job-transition services and counseling, consistent with company policy.

"These difficult decisions are not a reflection on the hard work of our employees," Rogel said. "They are the result of today's challenging business environment, and part of an ongoing effort to strengthen Weyerhaeuser's overall portfolio to enhance shareholder value."

The Wawa and Drayton Valley plants are two of nine OSB mills in the Weyerhaeuser system.

Wawa has 132 employees and an

annual production capacity of 470 million square feet of OSB. Drayton Valley has 130 employees and capacity for 415 million square feet annually. The adjacent sawmill at Drayton Valley will continue to run. The Deerwood plant produces engineered strand lumber, with 158 employees and a capacity of six million cubic feet per year. The plant is one of three such company operations.

Weyerhaeuser

Company, one of the world's largest forest products companies, was incorporated in 1900. In 2006, sales were \$21.9 billion. It has offices or operations in 18 countries, with customers worldwide.

Weyerhaeuser is principally engaged in the growing and harvesting of timber; the manufacture, distribution and sale of forest products; and real estate construction, development and related activities.

'Made in U.S.A.' wood now showing up in Canada

By Gordon Hamilton, Vancouver Sun

American lumber companies who have long complained about high-volume, low-cost Canadian producers ruining their market, have started shipping wood into Canada.

In a turnaround that is as much a symptom of the depth of economic despair in the U.S. as it is a statement on the high-powered Canadian dollar, wholesalers report that they can buy cheaper wood from U.S. mills than they can from Canadian producers. Volumes are still small, but the irony of American lumber showing up in Canada - the "hewer of wood" for the North American market - is not lost on Laurie Cater, of the trade journal Madison's Canadian Lumber Reporter.

"Right now the market is so bad on the U.S. side that they will bend over backwards to establish a relationship with Canadian buyers, particularly knowing how hot our housing

market is. Our market is much smaller, but it is active," Cater said Friday.

With American annual housing starts at a 14-year low of 1.19 million, the confidence index of American home builders at its lowest reading ever, and sawmill producers engaged in a battle to see who will be the last to shut down, North America is awash in unsold lumber. It's no surprise that American wood is now showing up in Canada, said John Allan, president of the B.C. Council of Forest Industries.

"It's a reflection of an overall unhealthy financial situation," Allan said. "We are going to see production flowing in every direction imaginable."

He said taxes imposed on U.S.-

bound lumber, the high Canadian dollar, and the U.S. housing collapse have resulted in Interior producers directing more of their output to Eastern Canada to compensate for reduced U.S. shipments.

One year ago this month, Canadian producers began paying a lumber tax to placate unfounded American complaints that Canada subsidized lumber, ending a 25-year-long

American campaign against this country's sawmillers. At that time, the Canadian dollar was trading around 85 cents US. It closed Friday above \$1.03 US.

Canadian building products wholesaler Taiga Forest Products normally exports to the U.S., but is currently shipping nothing because of the imploding U.S. housing market, said lumber sales manager







Bob Leffler.

The much smaller Metro Vancouver market, which is still robust, is suddenly appearing more attractive to U.S. sawmillers.

"We are able to bring in product from Washington state cheaper than we can from other [domestic] areas," Leffler said. "The whole thing has turned around. It's really ugly," he said, referring to the North

Cont'd on P.3

Long Term Forecast

Saturday	High 6	Low 3	
Sunday	High 3	Low -5	
Monday	High 4	Low -4	
Tuesday	High 3	Low -6	
Wednesday	High 2	Low -2	
Thursday	High -1	Low -1	

Brown to assist Wawa and area in coping with Weyerhaeuser closure

ALGOMA-MANITOULIN Mike Brown, MPP for Algoma-Manitoulin, expressed his disappointment upon learning that Weyerhaeuser will be indefinitely closing its oriented strand board

plant in Wawa.

Weyerhaeuser announced the decision on Thursday, citing market conditions as the reason for the closure.

"Forces beyond the government's control have

brought about this closure," stated Brown. "I will work with community and business leaders in the area to bring in as much assistance as possible from the province."

**REPORT
FROM
Queen's Park
BY
Mike Brown,**

Provincial Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin



**Do You Want A Scroll
For Your Special
Occasion?**

One of the most pleasurable duties of an elected official is the ability to be a part of the lives of our constituents during significant milestones.

Whether it is a birthday or an anniversary, we are sometimes asked to contribute to the overall celebration of someone's special day. One of the ways we do this is by offering our greetings through scrolls.

As you may be aware, on certain special occasions, residents of Ontario and Canada are eligible to receive scrolls from the political leaders of our province and country. I and my provincial colleagues have, on many occasions, brought greetings from the Premier and Lieutenant Governor of Ontario, and our federal associates also perform similar duties on behalf of the Prime Minister, Governor General of Canada, and even on some occasions, Her Majesty the Queen.

The question of who is eligible to receive a scroll often arises. The reality is that guidelines for eligibility vary depending on the elected official's position. To better assist you in determining if someone you know is eligible for a scroll on

their special day, I have compiled a quick outlines of the criteria. The guidelines for receiving greetings from the Governor General of Canada or the Lieutenant Governor of Ontario are consistent: a resident is eligible for any birthday over the mark of 90 years of age, or wedding anniversaries of over 50 years.

The Premier of Ontario will send greetings to Ontario residents who have reached 80 years of age or greater, or who have celebrated 40 or more years of marriage.

In the case of the Prime Minister, greetings may be sent to any Canadian citizen celebrating a birthday of 65 years or older, or who have marked 25 plus years of marriage.

Greetings from Her Majesty the Queen are a little more difficult to obtain. First, you must reach 100 years of age, or have celebrated 60 years of marriage. Furthermore, a scroll from the Queen also requires certain identification: a copy of your birth certificate, passport, citizenship card or Old

Age Security number for birthdays, or a copy of your marriage certificate for anniversaries. It should also be noted that as your local Members of Provincial Parliament, I offer scrolls to mark special occasions as well. If it is an important occasion for you, I will

provide you with a greeting.

For more information on how to secure a greeting for someone you know, please feel free to contact my Constituency Office at 1-800-831-1899, or for residents of Elliot Lake at (705) 461-9710.

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.
Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)
\$150.00 U.S per year (U.S.A.)
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Nécrologie
GODBOUT, Marc est décédé à l'hôpital enfant Jésus à Québec, Que. le 22 octobre, 2007 à l'âge de 56 ans. Marc était employé chez Domtar à Chapleau jusqu'à sa fermeture et beaucoup se souviendront de lui comme millwright au planer. Marc adorait le camping, la pêche et la chasse et surtout sa famille. Il laisse dans le deuil son épouse Jocelyne (née Marquis) de Québec ainsi que ses deux enfants, Cindy (David Vigneault) de Québec, et Steven (Luce Archambault) de Ste-Rose, Que. Grand-père adoré de Christopher-John, Julien, Eloise, Karl et Kate. Cher fils de Alice (née Moore) de La-Sarre et de feu Joseph Godbout. Marc laisse aussi dans le deuil son frère jumeau, Michel (Blanche Poirier), Camil (Denise St-Martin) et ses sœurs Francine (Pierre Corbeil), Myriam (Denis Alain) et prédécédé par sa sœur Annette (Raymond Therrien). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Les dons offert à la société du Cancer serait apprécié par la famille

**In loving memory of our dear
Mother,
Lena Tangie,**
who passed away seven years ago,
October 25th, 2000.

October comes with sad regret.
The day we will never forget.
God took your hand and we had to part.
He eased your pain and broke our hearts.
Memories of you will never die.

Remembered by your loving family.

**For best results,
send your articles
and photos
electronically to
chaexpress@
sympatico.ca**

DEATH NOTICE
SAARI, Mrs. Kerttu Aini
Passed away at Chapleau Health Services on Thursday, October 18, 2007, at the age of 87 years. Kerttu, beloved wife of the late Reino. Loving mother of Raija (Arthur), Jorma (Margaret), Juhani (Faye), Raimo (Alice), Jarmo (Mona), and Marita (John). Kerttu will also be sadly missed by her grandchildren Kim, Henrick, Stephen, Kaarina, Jarmo, Andrew, Anita, Tawnya, Ryan, Amanda, Jason, Mike, Kristy, Lisa, Robin, and April. Kerttu is predeceased by her grandson Kevin. Kerttu leaves behind her many great-grandchildren. A Funeral Service was held at the Chapleau Pentecostal Church on Saturday, October 20, 2007, with Pastors Dan Lee & Paavo Korpela officiating. Interment Chapleau Municipal Cemetery. For those who wish donations to the Northern Cancer Research Foundation or to the Canadian Cancer Society would be appreciated by the family. For more information please contact the Gilmartin Funeral Home, Wawa (705) 856-7340

**Subscriptions to the
Chapleau Express
make great gifts.**

**NOW
AVAILABLE
CUSTOM
PERSONALIZED
COFFEE AND SOUVENIR MUGS
(11 oz. or 15 oz.)
MAKE THAT SPECIAL GIFT
SUPER SPECIAL!
FULL COLOR PHOTOS
KIDS - GRAND KIDS - PETS- POEMS
IN MEMORY
GRADUATIONS**

The Rustic Cupboard

The Chapleau Express We're your local partner in community education and awareness.

GOING TO CHURCH

**Catholic Church
SACRED-HEART OF JESUS
PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR
DE JÉSUS**
26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
Sunday/dimanche
9:30 a.m. English
11:00 a.m. Français
Weekdays Mon-Sat
en semaine Lun-Sam
Fr. Jacques Fortin

**ST. JEAN DE BRÉBEUF
(Sultan)**
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole Every 3rd
Saturday 7 p.m. Bilingual
Tous les 3e samedis 19h
Bilingue
Permanent Deacon Ted
Castilloux

**Diocese of Moosonee
Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH**
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN
CATHOLIC CHURCH**
78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL
CHURCH**
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday School 9:45 a.m.
Sunday Services
11 a.m. & 7 p.m.
Family Night (ages 1-109)
Wednesday 7 - 8:15 p.m.
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne -
864-1221
Sunday Service and Sunday
School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd
Wednesday of the month

**OUR LADY OF SEVEN
SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-
DES-SEPT-DOULEURS
(Foleyet)**
Liturgy of the World Sundays
11 a.m.
Liturgie de la Parole
Dimanche 11h
Mass every 2nd & 4th Sunday
at 4:00 p.m.
Messe sux 2e et 4e dimanche
à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay

Fine tuning no parking zones

By Jim Prince

The dimensions of the no parking zones on Birch Street are going to be standardized.

Responding to public reaction the council, at its regular meeting last Monday evening decided all no parking zones, created

as a result of the elimination of the parking meters last August, should be the same size.

In effect, all other zones will be resized to conform to the dimensions of the one at the Young street intersection. The zones are seen as

facilitating orderly traffic movement and ensuring pedestrian safety.

While most agree the removal of the parking meters has made Chapleau a friendlier place to live or visit, there apparently has been some reaction to the varying sizes of those zones.

During the discussion leading up to the decision, council members decided the signs at each of the zones indicating their locations would

remain. While reconfigured zones will be marked with yellow paint outlines on the curbs, they could be obscured by snow during the winter resulting in the requirement for the upright signs.

Those who insist on ignoring the yellow markings could face penalties and also a heightened level of enforcement of parking rules downtown can be expected.

The municipality has just hired a

new by-law enforcement officer filling a

months-old vacancy.



Safe Halloween Fun... for Little Monsters

Tips for parents and children so that everyone has a safe and healthy Halloween:

- Trick-or-treat in your neighbourhood.
- Stay in well-lit areas.
- Children should be accompanied by an adult.
- Wear white or reflective clothing.
- Check candy when you get home.



Pick up a Halloween safety booklet from the Sudbury & District Health Unit or print a copy of this booklet by visiting www.sdhu.com



'Made in U.S.A.' wood now showing up in Canada

Cont'd from P.1
American lumber market.

Both lumber and plywood products are showing up in Canada with a "Made in the U.S.A." label.

U.S. plywood doesn't meet Canadian standards, so it is not competing head-to-head with Canadian product. But in turning to the smaller Canadian market, U.S. producers are probably "looking for that last rock to turn over to get through these very tough times," said Jim Baskerville, regional

plywood manager at Interior forest company Tolko Industries Ltd. He is keeping his eye on the small incursions the Americans are making nonetheless.

So, too, is CertiWood, the Canadian plywood manufacturers agency which certifies Canadian wood to building-code standards. In a bulletin to members this week, president James Shaw urged members to be aware of the differences between the American and Canadian products.

"Recently, we have become aware of plywood products entering the Canadian market that are either not certified to CSA standards, or are certified to CSA standards but are of non-standard thicknesses. Both of these situations impact the acceptance of these products for uses governed by building codes," Shaw said in the bulletin.

In lumber markets, Leffler said he is seeing green and kiln-dried Douglas fir from the U.S. Pacific Northwest that is of a lesser quality than B.C. wood but priced significantly cheaper

than the Canadian product, which is currently not even available because of the coastal forest strike.

"A two-by-four, eight-foot green Doug fir, I can bring up from as far south as Portland, Oregon, for \$205 US [per thousand board feet]. If I buy it from a mill closer to the border, that rate would be less. That same product on the Canadian side, if a person could buy it, would probably be around \$265.

Leffler said the amount coming in is small compared to exports out of B.C.



2007/2008 CURLING SEASON IS HERE

Opening Funspiel November 9 and 10.
\$ 80 per team. Guaranteed 3 games.
Call Godfrey at 864-1448 by November 7.

Regular Season Starts November 12, 2007.

Membership fees

Adults (prior to November 18) \$220
Adults (after November 18) \$250

New curlers

(non-member in past three years) \$160
High School students (grade 9 to 12) \$100

Register at Goffer Coffee or call Gisele at 864-0849.

Chapleau Curling Club is a Fun Club. You can curl on Mondays, Wednesdays or both. We accept any combination of men and women on the teams. Help keep the club going! Put your team in today! Don't have a team? We'll help find you one.

SEE YOU ON THE ICE



Royal Canadian Legion

HOT BEEF DINNER
Friday November 2nd
4:30 p.m. to 7:30 p.m.

ADULTS \$9.00
KIDS (UNDER 13) \$4.00

Proceeds to Legion Renovation Fund



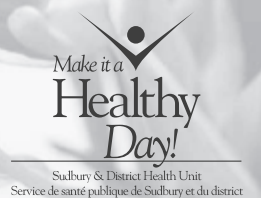
Early detection of cancer only takes a few minutes ... But it could add years to your life.

If you are a woman 50 years of age or over, book your mammogram at the Ontario Breast Screening Program.

Call 1-800-661-8897.

For any woman who has ever had sex, a PAP test can prevent most cancers of the cervix. Call your health care provider or public health unit.

Do it for yourself.
Do it for the ones you love.



Mariage de la musique Indienne, aux musiques du monde, aux chansons folkloriques et au Jazz

Galitcha, un groupe intégrant la musique traditionnelle indienne aux musiques du monde et aux musiques populaires de l'Occident tels que le folk et le jazz, offrira une soirée remplie de talents et d'émotions. Des chansons d'amour,

des chansons rythmées qui font danser les foules, une joie de vivre contagieuse, voilà comment on peut définir un spectacle de Galitcha! Galitcha, qui veut dire tapisserie, emmènera le public dans un superbe voyage musical plein

d'émotions. Les chansons seront interprétées dans les langues pendjabi, ourdou et hindi et accompagnées d'explications en français et en anglais. Venez rencontrer Kuljit Sodhi, le chanteur vedette, aussi

chanteur compositeur et percussionniste ; Chris MacLean, auteur-compositeur-interprète de Wakefield Québec ; Linsey Wellman, diplômée du programme de jazz de l'Université Carleton ; et Shawn Mativetsky, instructeur de percussion à l'Université McGill. Venez vous

familiariser avec les instruments inusités tels que l'harmonium, la percussion de l'Inde, la flûte, la guitare, le banjo et le tympanon. Le Centre culturel Louis-Hémon et le comité du Chapleau Performing Arts vous invitent donc ce jeudi 1 novembre 2007, à 19 h 30, à l'École secondaire catholique Trillium à ce spectacle

de musique. Des passeports de saison du Centre culturel Louis-Hémon sont disponibles au centre ainsi qu'à l'entrée.

Des passeports de saison du Chapleau Performing Arts seront aussi disponibles à l'entrée. Billet individuel disponible : 25,00 \$ par adulte, et 10,00 \$ par enfant.



Indian Folk music combined with Jazz, World and North American Folk music

Galitcha, a group integrating traditional Indian music with influences from jazz, world and North American folk, will present an evening full of talent and emotions. A Galitcha show can be described as love songs and rhythms that will make the crowd dance, a contagious "joie de vivre". The word "galitcha" means "tapestry" and Galitcha is most certainly that. They will bring the audience on a superb musical journey full of emotions. Alternating between French and English, the performers explain the meaning of songs sung in the Punjabi, Urdu and Hindi languages. Come on out and meet Kuljit Sodhi, Galitcha's lead singer, composer and percussionist, Chris MacLean, a folk singer-songwriter from Wakefield, Quebec, Linsey Wellman, a graduate of the Carlton

University jazz performance program, and Shawn Mativetsky, a percussion instructor at McGill University. Come familiarize yourselves with instruments such as the harmonium, Indian percussions, saxophone, flute, guitar, banjo, and dulcimer. Chapleau Performing Arts and Centre culturel Louis-Hémon invite you this

Thursday, November 1, 2007 at 7:30 p.m. at the École secondaire catholique Trillium. Chapleau Performing Arts season passports available at the door. Centre culturel Louis-Hémon season passports available at the centre and at the door. Individual tickets available at the door for \$25.00 for adults and \$10.00 for youths.

CD's PUB & GRUB (Formerly Marty's Bear Den) NOW UNDER NEW OWNERSHIP

Licensed Restaurant - Gift Shop
Accommodation - Gas
LCBO - Open Year Round
Hours Of Operation:
Monday-Thursday 7:00 am to 7:00 pm
Friday-Saturday 7:00 am to 12:00 am
Sunday 11:00 am to 6:00 pm

*' Where there are no Strangers,
Just Friends you haven't met yet.'*

Wakami Store & Outfitters
CD's PUB & GRUB
P.O. Box 659
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
705-233-2953
www.wakamioutfitters.com



This is How it Feels to Be Connected

TBayTel is committed to investing in the technology that keeps our network leading edge. With over a century of contributing to the infrastructure, economic health and quality of life of the North, TBayTel helps drive the transformation and growth of our region.

BE HERE



TBAYtel

Call 623-4400 or 1-800-264-9501
www.tbaytel.net

Chapleau Ski Club News



On September 24, members of the ski club gathered at the hill to assist in readying the hill for the upcoming season. The cross country trails were brushed and excess wood removed. Wood chips were spread throughout to make the trails smoother. The downhill back trails were also

brushed. Buildings were cleaned out and the hill improved. Some high school students working on their community hours also aided in the cleanup. Thank you to all!

The ski club was also at the Fall Fair with some interesting baskets that were put together with items donated from the membership. Congratulations to our basket winners, Claire Langelier, Giselle Gagne, Helen White, Anne-Marie Gionet, Tara O'Hearn, Rachel Presse, Debra Portelance, Ken Greig, Aline Mailloux and Bev Crockford.

Un test de dépistage du cancer ne prend que quelques minutes ... mais pourrait ajouter des années à votre vie!

Les femmes de 50 ans et plus peuvent obtenir un test de dépistage du cancer du sein auprès du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein.

Composez le **1-800-661-8897**.

Un test PAP peut prévenir la plupart des cancers du col de l'utérus chez les femmes qui ont eu des rapports sexuels. Appelez votre médecin ou votre service de santé publique local.

**Faites-le pour vous-même!
Faites-le pour ceux que vous aimez!**



You can always count on the Chapleau Express



NOTICE WATER CONSUMERS

The fourth installment of the 2007 water, sewer and refuse collection billing is due October 31st, 2007.

A 1.25% penalty is imposed monthly on overdue accounts.

AVIS CONSOMMATEURS D'EAU

Le quatrième versement du compte d'eau, d'égout et de déchets pour 2007 est payable le 31 octobre, 2007.

Une pénalité de 1.25% est imposée chaque mois sur les paiements tardifs.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur

NHC *Northern Haul Contracting*
www.northernhaul.com

SEPTIC SERVICES
Next week (oct 29-nov 2) is the final week,
Don't get caught for the winter.
Septic tank pumping - Grease traps
Licensed to install and repair septic systems
Residential and Commercial

Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm

Marte/ Road, P.O. Box 788 Office: (705) 864-1095
Chapleau, Ontario, P0M 1K0 Fax: (705) 864-1110

Chapleau Walking Group Welcomes All Seniors and Adults

Where: Chapleau High School
(Meet in the cafeteria)

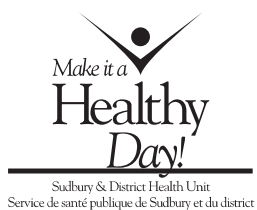
When: Every Tuesday & Thursday

Time: 10:10 to 11 a.m.

FREE BUS SERVICE for seniors
(Meet at Cedar Grove, 10 a.m.)

Funded by: Services de santé de Chapleau Health
Services Independent Order of Oddfellows

For more information, call 864-1610



This program is supported by the Government of Ontario.
Ce programme bénéficie de l'appui du gouvernement de l'Ontario.

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation

WINTER HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week

**Drop by and check out our line of
Authentic Native Crafts,
Unique Gift Ideas, Jewellery,
and Gift Certificates TOO!**

We also carry road trip snacks, which includes Subs,
Chips, Pop, plus a whole lot more.

Your Propane Refilling Station

Annual Flu Shot Campaign



On Thursday, October 18, 2007, Rita Pilon, member of the Sudbury & District Board of Health, gets her annual flu shot from Public Health Nurse Cheryl McCaw to kick off the Sudbury

& District Health Unit's annual influenza immunization campaign.

Pour donner l'exemple à la communauté, membre du Conseil de santé du Service de santé

publique de Sudbury et du district, Rita Pilon, s'est fait injecter un vaccin contre la grippe. On aperçoit sur la photo l'infirmière Cheryl McCaw qui administre le vaccin à Rita Pilon.

Ontario Marks Elder Abuse Awareness Day

TORONTO, Oct. 19 /CNW/ - Ontario is working hard to address and prevent elder abuse and help seniors live safely and with dignity, said Minister Responsible for Seniors Jim Bradley today as the province observes Elder Abuse Awareness Day.

"There is no place for elder abuse in Ontario," said Bradley. "Making Ontarians aware of elder abuse and working with community partners to intervene, prevent and combat this growing problem is crucial to eliminating elder abuse

in this province."

Ontario's Strategy to Combat Elder Abuse is the first provincial strategy of its kind in Canada and focuses on three priorities:-Co-ordination of community services. Training for front-line staff-Raising public awareness about elder abuse.

The Ontario Network for the Prevention of Elder Abuse (ONPEA) received an additional \$1.65 million to continue the strategy to 2008-09. The funding supports ONPEA's seven regional elder

abuse consultants who work with more than 50 elder abuse networks and coordinating committees across the province.

In addition, the government has helped ONPEA launch television public service announcements to raise awareness of financial, physical and verbal abuse of seniors. The government also supports a province-wide, toll-free Victims' Support line at 1-888-579-2888.

Earlier this year, the government also



VOLUNTEERING OPPORTUNITIES AT YOUR FINGERTIPS

Volunteering opportunities are available to you and your family members (adolescents as well as adults). By dialing 864-1919, and asking for the Volunteer Service Coordinator, you and/or your family members can get involved in the following rewarding volunteering opportunities for Services de santé de Chapleau Health Services (SSCHS):

- Meals-on-Wheels (deliver meals over lunch hour to the elderly, those who are convalescing, terminally ill, chronically ill, disabled and living in their own homes)
- Friendly Visiting (ex.: chatting, reminiscing, writing letters, walking, reading, card games with residents at the Bignucolo Residence, or seniors and disabled individuals in their own homes)
- Congregate Dining (help serve a sit-down meal to seniors in a pleasant and relaxing atmosphere on pre-arranged days)
- Activation Department at Bignucolo Residence (ex.: social activities, crafts, bingo, and possibly, pet therapy)
- Supported Independent Living (assist clients with meal preparation, crafts, social outings, academics, and work at the "Between Friends" store')

Volunteering opportunities are at your fingertips. So dial 864-1919 and join the 6.5 million Canadians who volunteer time and energy to make this world a better place to live. For more information you can also visit our Web site at www.sschs.ca

Please note that as per SSCHS' Volunteer Policies and Procedures, a Police Record Check, an Occupational Health screening, a Confidentiality Statement, and adherence to the Volunteers' Code of Ethics are mandatory for all Chapleau Health Services volunteers.

'A single act of kindness throws out roots in all directions, and the roots spring up to make new trees.' Lawrence G. Lovasik (1913-1986)

provided 55 local elder abuse networks with \$453,000 in operational funding to support their community efforts to combat this serious problem.

"Elder abuse happens in silence and continues as long as the issue is hidden," said ONPEA Executive Director Teri Kay. "Elder Abuse Awareness Day is

paramount in bringing this hidden problem to the forefront so that action can be taken and seniors can live with dignity and respect."

Elder Abuse Awareness Day was

first proclaimed in 2004 and is marked each year in October 19. The day recognizes the between 65,000 to 160,000 of Ontario's 1.6 million seniors who have experienced abuse.



SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST
Community Futures Development Corporation
Société d'aide au développement des collectivités

Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners
The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on November 1st, 2007. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your small business counselling or loan needs.

Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises
Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 1er novembre, 2007. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.

HALLOWEEN PARTY!

AT CD'S PUB & GRUB
(Formerly Marty's Bear Den)
October 27th at 8:00 PM
Hwy 667
Sultan Ontario

Please join us for some ghoulish games, freaky fun, and frightening food!

Adults only!!!!!!!!!!!!

RSVP Carole or Dean at 705-233-2953
If you can't drive after the fun we are offering rooms at \$10.00 for the night







INVITATION TO TENDER

Tembec Enterprises Inc
Chapleau Sawmill -Forest Products Group

PROJECT DESCRIPTION:
Tender for ash/ wood waste removal from the Tembec Chapleau Operation and maintenance of the Daoust landfill site.

OWNER:
Tembec Enterprises Inc. Chapleau Sawmill
175 Planer Road
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

BID RECEIVED:
No later than 4:00 PM Friday Nov.16th, 2007
At Tembec Enterprises Inc. Chapleau Sawmill
P.O. Box 280
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Attention: Mel Jones, General Manager FPG

TENDER REQUIREMENTS:
Packages containing Tender requirements can be obtained at the Tembec Main Office from October 29, 2007-October 31, 2007.



LE BÉNÉVOLAT À LA PORTÉE DE LA MAIN

Il est possible de faire du bénévolat. Vous et les membres de votre famille (adolescents et adultes) n'avez qu'à composer le 864-1919 pour discuter avec la coordinatrice des Services de bénévolat pour les Services de santé de Chapleau Health Services (SSCHS), des activités de bénévoles enrichissantes qui sont disponibles :

- La distribution de repas (popote roulante) aux aînés, aux personnes convalescents et/ou aux malades à la maison à l'heure du midi.
- Les visites amicales : Besoin de bénévoles, en soirée et les fins de semaine pour parler, évoquer des souvenirs, écrire des lettres, marcher, lire, jouer aux cartes, cela à la Résidence Bignucolo ou à domicile.
- On a besoin de personnes pour servir les repas communautaires aux aînés une fois aux quinze jours, à la salle à manger de Cedar Grove.
- Le département d'animation à la Résidence Bignucolo a diverses activités au programme : activités sociales, artisanat, bingo, et possiblement, la zoothérapie.
- Les services de soutien à la vie autonome ont besoin de bénévoles pour aider les clients à préparer des repas, faire des activités sociales, de l'artisanat et des activités d'apprentissage, et pour travailler au magasin «Entre amis».

Le bénévolat est à la portée de la main. Vous n'avez qu'à composer le 864-1919 pour vous joindre aux 6,5 millions de Canadiens qui donnent temps et énergie pour faire de ce monde un endroit où il fait bon vivre. Pour plus d'informations, vous pouvez aussi visiter notre site Web au www.sschs.ca

Veillez noter que selon les Politiques et procédures relatives au bénévolat du SSCHS, une vérification du dossier judiciaire auprès de la Police provinciale de l'Ontario, de même qu'une vérification santé et sécurité, qu'un serment de confidentialité, et l'adhésion au Code d'éthique des bénévoles sont obligatoires pour toutes les personnes bénévoles auprès des Services de santé de Chapleau.

« Un simple geste de bienveillance fait pousser des racines dans toutes les sens, et ces racines surgissent de terre pour faire de nouveaux arbres. » Lawrence G. Lovasik (1913-1986)

Le CSCNO lance une campagne de prévention du suicide pour ses élèves de la 7e à la 12e année

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) a lancé aujourd'hui, simultanément dans une trentaine d'écoles, sa Campagne du ruban jaune. Cette campagne, qui s'adresse aux élèves de la 7e à la 12e année, vise à informer les jeunes des signes précurseurs du suicide et à leur donner quelques moyens pour venir en aide ou demander de l'aide lorsqu'un ami semble avoir l'idée de vouloir s'enlever la vie.

Dans chacune des écoles ciblées par la campagne, un kiosque d'information a été installé et un message a été lu à la radio étudiante. De plus, chaque classe a rédigé un message d'espoir ou une pensée positive et chaque adulte de l'école a reçu un ruban jaune. Chaque élève a également reçu un carton jaune qui peut être utilisé de trois façons : 1) On peut remettre le carton à un adulte pour lui indiquer qu'on a besoin de parler et qu'on a des

pensées négatives; 2) On peut remettre cette carte à un ami pour lui dire qu'on pense à lui, qu'il a l'air de ne pas bien aller et qu'il devrait en parler à un adulte; 3) On peut remettre le carton à un ami pour l'inciter à nous accompagner et aller voir un adulte.

Cette initiative ne s'arrête pas à cette journée. Un rappel de la campagne sera fait une fois par semaine à la radio étudiante et chaque école choisira une journée hebdomadaire pendant laquelle tous les membres du personnel de l'école porteront leur ruban jaune afin de rappeler aux jeunes qu'ils sont là pour les aider.

La directrice associée du CSCNO, Lyse-Anne Papineau,

appui cette initiative : « Notre personnel a toujours eu à cœur le bien-être et le succès de nos élèves. Notre désir est qu'ils se développent à tous les niveaux, qu'ils aient confiance en eux et qu'ils deviennent des agents de changement dans leur société. Nous sommes toujours là pour les aider, surtout lors des périodes difficiles. Le message que l'on espère qu'ils retiendront de la Campagne du ruban jaune est le suivant : C'est O.K. de demander de l'aide. »

La Campagne du ruban jaune est une initiative du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario qui a été réalisée en collaboration avec le Club Richelieu Les Patriotes de Sudbury.

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

IMPORTANT NOTICE :THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY WILL BE CLOSED ON SATURDAYS UNTIL FURTHER NOTICE.

LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE SERA FERMÉ LES SAMEDIS JUSQU'A NOUVEL ORDRE.

New Books

Playing for Pizza - John Grisham
The Choice - Nicholas Sparks
The Complete Christmas Book - Canadian Living

Join us for our Hallowe'en celebration Tuesday, October 30. There will be a craft, story, and treats. Wear your costume!

APPOINTMENT OF BY-LAW ENFORCEMENT OFFICER AND PROPERTY STANDARDS OFFICER



The Council of the Corporation of the Township of Chapleau is pleased to announce the appointment of Mr. Richard Fournier as By-Law Enforcement Officer and Property Standards Officer for the Township of Chapleau. Richard is bilingual. He will complete his certification as Chief Building Official and Building Inspector as training opportunities permit.

Council looks forward to the citizens of Chapleau working with Richard through his training and development period.

Appointments may be made through the office secretarial staff to meet with Richard Monday to Friday, between the hours of 8:30 am and 4:30 pm.



For further information please feel free to contact the undersigned.
Prière de contacter le soussigné pour plus d'information.

Allan Pellow
CAO/AMCT
Administrateur/greffier municipal
864-1330

NOMINATION DE L'AGENT D'EXÉCUTION DES RÈGLEMENTS ET DES NORMES D'HABITATION MUNICIPALES

Le conseil municipal du Canton de Chapleau est heureux d'annoncer la nomination de M. Richard Fournier à titre d'Agent d'exécution des règlements et des normes d'habitation pour la municipalité de Chapleau. Richard est bilingue. Il parachèvera son agrémentation comme agent principal et inspecteur des habitations lorsque son horaire le permettra.

Le conseil compte sur l'appui des citoyens pendant que Richard poursuit sa formation et son agrémentation pour ce nouveau poste.

On peut prendre rendez-vous avec Richard en communiquant avec le bureau de secrétariat de l'hôtel de ville, du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30.

November is Woman Abuse Prevention Month

For twenty years, the Ontario government has marked November as Woman Abuse Prevention Month, providing an opportunity to raise awareness of this issue and its prevention. Having an entire month dedicated to raising awareness of

this issue suggests that it is a significant problem. Indeed, woman abuse is an issue that affects every community. Statistics show that 7% of Ontario women living in a common-law or marital relationship experienced physical or sexual assault by a spousal partner at least

once during the period of 1999-2004. Last year, in Ontario alone, twenty-four women and children were murdered by violent partners, and these victims are only those whose stories were covered by the media. This number has been consistent in Ontario between 1975 and

2004. Overall, 51% of women in Canada have experienced at least one incidence of violence since the age of sixteen.

Because fear and shame continue to prevent many women from speaking out, we are able to maintain the illusion that woman abuse is not happening

in our neighborhoods. On average, a woman endures more than thirty episodes of abuse before reaching out for help. Identifying behaviour as abusive is another factor in denying its existence in our midst. We can all recognize physical abuse - the black eyes, the bruises, the broken bones. It's the other forms of abuse - emotional, financial, psychological - which we do not readily label as abuse. There are still those who would argue that there cannot be such a thing as sexual abuse or rape within a marriage relationship, although the law says otherwise. Abuse is defined as the intentional, systematic use of tactics by an intimate partner to gain and maintain control over another. Abuse is about power and control, plain and simple. Abuse is not something over which a woman has any control; it is not an argument which "got out of control"; it is not a reaction to a problem in a relationship, such as economic stress; it is not something anyone "deserves". An abuser's problem is not that he loses control of himself, but that he takes control of his partner.

The costs of woman abuse to our communities are huge, both economically and personally. In Canada, health care costs as a result of abuse are astronomical. One study pegs it at \$1.5 billion this includes \$225 million in long-term medical consultations and \$506 million in short and long-term psychiatric care, needed to deal with the depression and anxiety created by the abuse.

Woman abuse results in increased costs to employers as well. Lost time, as victims heal from injuries or succumb to the stress created by the abuse, reduces productivity, as does the absenteeism that happens when the abuser becomes involved with the criminal justice system. Anything which has a negative impact on the economy affects all of us.

Children living in homes where they are exposed to woman abuse experience trauma as well. These children are more likely to be involved with alcohol and other drugs, to be involved with the law, to drop out of or perform poorly in school, and to grow up to continue the violence they came to believe was normal.

So back to November as Woman Abuse Prevention Month. We all must make a choice. We can remain as the proverbial ostrich, and continue to insist that woman abuse does not happen where we live, or that if it does, it is not our problem. OR, we can accept the reality that this is indeed happening in our community, recognize that it does affect each of us, either directly or indirectly, and resolve to act. Participating in events designed to raise awareness during November is a good place to start.

In Chapleau, on November 21, APANO's Community Wellness Program, in partnership with CHADWIC Home, will be hosting an information session on the government's Neighbours, Friends, and Family campaign.

Just as it takes a whole village to raise a child, it takes a whole community to end violence against women. Working together, we can end the violence.

Chapleau Performing Arts

2007-2008 Concert Series

 **GALTCHA**
Nov 1

SONS OF MAXWELL
December 9

 February 8
FIG FOR A KISS

 **TREASA LEVASSEUR**
March 26

 **LENNY GALLANT**
April 9

Purchase your Season Passport at Village Shops, Collins Furniture, & Between Friends Coffee Shop

Let's beat the flu!

The Sudbury & District Health Unit is launching its eighth annual free flu immunization campaign to make sure that people can protect themselves and those around them during the upcoming influenza season. The campaign kicks off Monday, October 29, 2007, with a clinic from 3 to 7 p.m. at the Capreol Community Centre and one at Tom Davies Square from 3 to 7 p.m.

"The Sudbury & District Health Unit has scheduled 79 free community clinics throughout the districts of Sudbury and Manitoulin," says



Lisa Mills, Manager of Clinical Services. "Check your local newspaper or the health unit's website for dates, times, and locations of clinics in your area."

People may also get a flu shot free of charge, at walk-in clinics, community health centres, or from their physician or nurse practitioner.

The normal flu season in North America runs from November to April. Slightly different vaccines are made each year to match the viruses that scientists predict will be circulating.

"Just because you got a flu shot last year doesn't mean you'll be protected again this year," says Mills. "You need a new shot every year because the flu virus and the vaccine change

every year. If you get your flu shot in October or November, it will protect you for the entire flu season," she adds.

People of all ages can become ill with influenza infection. While most people who become infected suffer only mild symptoms, influenza can cause more severe complications including ear infections, pneumonia, and even death. The elderly and those with chronic medical conditions are at a higher risk for developing complications.

For more information about this year's free flu immunization campaign, call the Sudbury & District Health Unit, Flu Facts Hotline at (705) 522-9200, ext. 301, or visit www.sdhu.com.

Quebec-based retailer fined \$70,000 for Health and Safety violation involving young worker

ESPANOLA, ON, Oct. 23 /CNW/ - Quebec-based retailer Hart Stores Inc./Les Magasins Hart Inc., pleaded guilty on October 19, 2007, and was fined \$70,000 in connection with a workplace incident that left a young worker with a critical head injury.

Justice of the Peace Pierre Leclerc heard that a young worker was helping prepare a loading dock for the unloading of a truck at a new Hart store at 800 Centre Street, Espanola on August 9, 2005. The worker was standing between the loading dock and the truck when the truck backed up. The worker's head was caught between the back of the truck and the lip of the dock, resulting in a fractured skull, court heard.

The Ministry of

Labour's investigation found that the worker was not provided with adequate instruction, information and supervision at the workplace and that the employer was responsible for this failure to protect the health and safety of the worker. The investigation also found that the incident was not reported to the Ministry of Labour by the employer.

Hart Stores Inc./Les Magasins Hart Inc., pleaded guilty to failing, as an employer, to provide information, instruction and supervision to a worker to protect the health and safety of the worker, contrary to section 25(2)(a) of the Occupational Health and Safety Act and was fined \$60,000. The company also pleaded guilty to failing, as an

employer, to notify an inspector immediately of a critical injury, contrary to section 51(1) of the Occupational Health and Safety Act, and was fined \$10,000.

In addition to the fines, the court imposed a 25-per-cent victim fine surcharge on the total, as required by the Provincial Offences Act. The surcharge is credited to a special provincial government fund to assist victims of crime.



THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU REQUIRES A FULL TIME

EQUIPMENT OPERATOR

The Township of Chapleau is seeking an experienced equipment operator to assist in the day to day operations of the Public Works Department. This is an unionized environment, offering a full benefit package.

The successful candidate must possess the following:

- A valid D-Z license.
- A minimum three (3) years operating experience.
- Provide proof of a grade 12 diploma, or equivalent.
- Experience operating various types of snow removal equipment.
- A willingness to work on a rotational basis for refuse collection.
- Ability to work both individually and in a team environment.
- Ability to work shift work.

Interested candidates should submit a typed resume complete with covering letter, outlining their qualifications, in confidence by 4:00 pm, Friday, November 9, 2007 to the attention of:

Rick Smith
Public Works Superintendent
Township Of Chapleau
P.O. Box 129
Chapleau, Ontario
P0M 1K0



LA CORPORATION DU CANTON DE CHAPLEAU EST À LA RECHERCHE POUR UN

OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT LOURD

Le canton de Chapleau est à la recherche d'opérateur chevronné d'équipement lourd pour aider aux tâches quotidiennes du Service des travaux publics. Il s'agit d'un emploi syndiqué, offrant d'intéressants avantages sociaux. L'heureux candidat doit posséder:

- Un permis valide de conduire catégorie D-Z.
- Un minimum de (3) ans de métier d'opérateur.
- Une preuve d'un diplôme de la 12^{ème} année, ou équivalent.
- Savoir opérer divers types de machinerie de déblayage de neige.
- Volontier de faire a tour de rôle la collection des ordures.
- La capacité de travailler seul de même qu'au sein d'une équipe.
- Pouvoir travailler en postes horaires.

Les postulants intéressés sont priés de faire parvenir de manière confidentielle un curriculum vitae dactylographié, accompagné d'une lettre de demande faisant état de ses compétences, au plus tard a 4 heures le vendredi le 9 Novembre 2007 au soin de:

Rick Smith
Surintendant des travaux publics
Canton de Chapleau
C.P. 129
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

Brent St. Denis met en doute le sens éthique des conservateurs

Le député libéral d'Algomam Manitoulin-Kapuskasing, Brent St. Denis, a demandé aujourd'hui au Premier ministre si la nomination de Ian West, ancien candidat conservateur, au poste de conseiller principal du ministre Jean-Pierre Blackburn était un cadeau fait en remerciement pour sa participation au

stratagème « d'entrée et de sortie de fonds » des conservateurs, sur lequel le directeur général des élections fait enquête.

Selon les médias, les conservateurs auraient attribué plus de 1 million de dollars de dépenses publicitaires aux campagnes de 50 de leurs candidats. Cela aurait permis au Parti conservateur de

dépasser la limite de 18 millions de dollars de dépenses nationales et permis à des candidats de recevoir d'Élections Canada des remboursements auxquels ils n'avaient pas droit. Si ces allégations sont prouvées, il s'agirait de fraude électorale.

L'ancien candidat conservateur dans Algomam Manitoulin-Kapuskasing, Ian West, a fait entrer et sortir près de 20 000 dollars de son compte de campagne pour participer à ce montage financier dans le seul but de se faire offrir un poste en or une fois les conservateurs élus.

« Monsieur le Président, il y a entre Élections Canada et les conservateurs un sérieux litige au sujet d'un stratagème que ces derniers auraient monté pour contourner les dispositions de la loi concernant les dépenses électorales lors de la dernière campagne. Ainsi, le candidat conservateur dans ma circonscription du nord de l'Ontario a déposé et retiré près de 20 000 dollars de son compte

de campagne pour prendre part à ce stratagème, et il semble que cela lui ait valu un boulot en or au cabinet du ministre du Travail.»

« Le Premier ministre admettra-t-il que la nomination de cet ancien candidat à un tel poste était pour le remercier d'avoir enfreint les dispositions de la loi concernant les dépenses électorales? » a demandé M. St. Denis à la Chambre.

Il convient de souligner que ce problème n'en est qu'un parmi de nombreux autres qui concernent la conformité des conservateurs à la loi électorale du Canada et qui doivent faire l'objet d'une enquête.

En 2005, le Parti conservateur n'a pas déclaré comme des dons la somme de 1,7 million de dollars perçue en frais d'inscription de délégués à son congrès. En outre, les frais d'inscription de nombreux observateurs au même congrès ont été payés par leurs employeurs, ce qui est

contraire à la loi, qui interdit les dons d'entreprises à des partis politiques. Mais le plus scandaleux est que M. Harper est le premier Premier ministre de l'histoire du Canada à être forcé d'avouer qu'il a personnellement violé la loi électorale du Canada lorsque son parti a enfin admis que ses frais d'inscription de délégués au congrès de 2005 lui ont fait dépasser la limite de dons permis pour les particuliers cette année.

Autre exemple de l'hypocrisie des conservateurs, M. Harper n'a toujours pas divulgué les noms des personnes qui l'ont aidé financièrement à mener sa campagne, ni les montants de ces contributions, et ce, malgré les dispositions actuelles sur ce point. Le fait que ces dispositions aient changé tout de suite après que M. Harper fut devenu chef du parti ne justifie rien. Il doit donner un meilleur exemple que cela.

Centre culturel Louis-Hémon et Chapleau Performing Arts

Galitcha



Le jeudi 1er novembre / November 1st, 2007
École secondaire Trillium - 7h30 pm

Season passports available at the door
 Passeport de saison disponible à la porte

Individual tickets / billet individuel	
Adulte	25\$
Youth/enfant	10\$

available at the door/disponible à la porte



STARTING OCTOBER 29TH

Snack Shack

MONDAY TO FRIDAY
2 EGGS & BACON, HAM OR SAUSAGE, BEANS, TOAST & COFFEE

EARLY BIRD BREAKFAST

\$3.²⁵

FROM 6:00 A.M. TO 9:00 A.M.

Charette Cleaning Systems

Book Now! Last Visit in 2007

Ray will be in Chapleau
The week of Nov. 12 - 16

To book an appointment, please call
1-800-827-4490

LAST CHANCE FOR 2007

Ontario **EMPLOI ONTARIO**

Avis public

Déménagement du bureau local d'Emploi Ontario, Division de l'emploi et de la formation, ministère de la Formation et des Collèges et Universités

Le bureau d'Emploi Ontario desservant Timmins et la région déménagera le 2 novembre 2007, à l'adresse suivante :

5520 Route 101 Est
 Édifice du gouvernement de l'Ontario
 Aile B - rez-de-chaussée
 South Porcupine ON

Ce déménagement touche notamment les programmes et les services d'Emploi Ontario suivants :

Formation en apprentissage
 Programmes de formation modulaire
 Partenariats pour la création d'emplois de l'Ontario
 Partenariats du marché du travail de l'Ontario
 Prestations d'aide au travail indépendant de l'Ontario
 Programme Développement des compétences Ontario
 Subvention salariale ciblée de l'Ontario
 et plusieurs autres...

Le déménagement de ce bureau permettra à la collectivité de bénéficier d'un meilleur accès aux programmes et aux services.

Tous les programmes et services situés au 5520 Route 101 Est peuvent être joints grâce à un numéro de téléphone unique : 705 235-1950. Les heures de bureau sont de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi.

Pour toute question ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez téléphoner au 705 235-1950.

Ontario **EMPLOYMENT ONTARIO**

Public Notice

Relocation of the Ministry of Training, Colleges and Universities Employment and Training Division, Employment Ontario local office

The Employment Ontario office serving Timmins and the surrounding area is moving November 2, 2007, to:

5520 Highway 101 East
 Ontario Government Complex
 B Wing - Ground Floor
 South Porcupine ON

This relocation includes the following Employment Ontario programs and services:

Apprenticeship Training
 Modular Training
 Ontario Job Creation Partnership
 Ontario Labour Market Partnerships
 Ontario Self-employment Benefit
 Ontario Skills Development
 Ontario Targeted Wage Subsidy
 And more...

The relocation of this office will improve access to programs and services for the community.

All of the programs and services located at 5520 Highway 101 East can be reached through one central phone number: 705 235-1950. Regular office hours are: Monday to Friday, 8:30 am to 5:00 pm.

If you have any questions or you require further information please call 705 235-1950.

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827

ALCOOLIKES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Société Alzheimer Society
meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

HAVE A SAFE WEEKEND!

APARTMENTS FOR RENT

VILLAGE SHOP APARTMENTS
2 bedroom Apt. available Sept. 1. Completely renovated, laminate flooring. Laundry on site, secured entrance. Applications available at 8 Birch St. E or call 864-9075
You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Jan19

1-2 and 3 bedroom apts. and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell) Nov24

1 Bedroom Apartment, Downtown, Fridge & Stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Contact: Bertrand Aparts (705) 864-0230 Nov2

Furnished cottage for rent in Esher. Call 864-0372. Available October 1. Nov3

3 bdrm apt. at 77 Monk St. available for rent November 1, 2007. Dryer and washer hook up, storage shed, large parking. For more info call 864-0966. Oct27
Rent-Inquire Furnished apt. heated, parking with hydro hook up. Central location. \$400 month. House for sale. Low taxes. Heated by oil, electric or wood. Phone 864-0673

Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St. S. Fully furnished (all new) or unfurnished. Parking & outdoor plug-in, snow removal. \$450.00/mth +utilities. Avail. now. Call 864-0499 Nov17

Tamarac Apartments has a large main floor apartment for rent in a quiet building freshly painted, with a new fridge & stove included. Laundry room on premises. Ample outside storage & hookups. Call Syd at 864-1396 after 6:00 p.m. 102707

FOR SALE

Myers 8 ft. 4 way plow, complete with mounting brackets, lights and controls. Call 864-1418 after 6 p.m.

1990 Buick LeSabre. Good Condition except transmission. 8 new tires (winter & summer) New CD player, and suspension. Road worthy. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O. Ideal student car.

HOUSES FOR RENT

4 bedroom house for rent with garage. Close to downtown. \$550.00/month + utilities. Wood electric. Call Twyla at Snip N Style. 864-0581. Available Nov. 1st/07

HOUSES FOR SALE

3 bedroom, dual propane fireplace for heat. Beautiful balcony. Newer kitchen, windows, roof, siding. Asking price \$20,000.00. Please call (705) 864-1248 after 6 p.m. Nov3

JOB OPPORTUNITY

Waitresses and kitchen staff required for a restaurant to be opening soon in our community. Full time, part time and student positions available. Bring resumes to Employment Resource Centre, 34 Birch, Side Entrance before Nov.03/07

SERVICES

Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts

\$39.99 Telephone Service. \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection. Oct27

WANTED TO BUY

"Retirement Shack" Small, one bedroom house/cabin. Winterized, must have well and septic tank, large lot, privacy, large trees and bush around. For an old lady and 2 large dogs. Telephone: 1-807-625-8962 Oct27

SHOP LOCALLY!
WE ALL DEPEND ON IT!



KENWORTH

Timmins Kenworth Ltd. is looking, for its Timmins Location.

HEAVY DUTY MECHANIC
Truck & Coach/Class A License

If interested, call Phil or Dwight at (705) 268-7800 for an appointment.

For best results, send your articles and photos electronically to chaexpress@sympatico.ca



Northern Haul Contracting

www.northernhaul.com

WELDING SERVICES

NHC now has Tig Welding Available!

Come to our welding shop and see Adam! You will walk in with a problem and walk out with a smile!

Office Hours: Monday to Friday: 8 am to 5 pm
Marlet Road, P.O. Box 788 Office: (705) 864-1095
Chapleau, Ontario, P0M 1K0 Fax: (705) 864-1110



Computerized Lettering
Decals
Highway Signs
Custom Signs
Vehicle Graphics

Hours
Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Friday - 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

864-1870

jnsgns@gmail.com

SLOMA CLEANERS
Drop off at the Rustic Cupboard every day from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE RUSTIC CUPBOARD
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.00
Each additional word \$0.15+GST

No refunds on cancelled classified ads.

The Rustic Cupboard
Sewing Machines, Notions, Fabric, Craft Supplies, Hand Crafted Items
Tel. 864-1162 Giftware Fax 864-1935

NEW SCROLLED WOOD GIFTWARE



BUTTERFLY
Garden Tea Room



ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

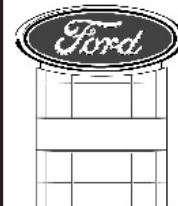
MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue,
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca



LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON

Sales Consultant

P.O. Box 710
Wawa, Ontario
P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

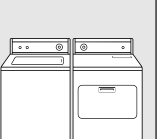
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

APPLIANCE REPAIRS COLLINGS APPLIANCE SERVICE



Need appliance parts or repairs
Give us a call
1-705-264-1708



We also pick up old fridges for disposal

Luttons contre la grippe!

Le Service de santé publique de Sudbury et du district lance sa huitième campagne annuelle de vaccination gratuite contre la grippe afin d'assurer que les gens se protégeront et protégeront leur entourage durant la prochaine saison de grippe. La campagne

début le lundi 29 octobre par des cliniques de 15 h à 19 h à l'aréna de Capreol et la Place Tom Davies.

« Le Service de santé publique de Sudbury et du district a prévu 79 cliniques de vaccination gratuite dans les districts de Sudbury et de Manitoulin » annonce

Lisa Mills, gestionnaire des Services cliniques. « Consultez votre journal local ou visitez le site Web du Service de santé publique afin d'obtenir la date, l'heure et l'emplacement des cliniques dans votre secteur. »

On peut aussi

obtenir gratuitement le vaccin anti-grippal dans les cliniques sans rendez-vous, les centres de santé communautaire, le bureau du médecin de famille ou celui de l'infirmière praticien.

La saison de la grippe en Amérique du Nord s'étend habituellement de novembre à avril.

Les vaccins sont légèrement modifiés chaque année afin de correspondre aux nouvelles souches prévues pour les virus qui circuleront durant la prochaine saison.

« Le fait d'avoir pris le vaccin anti-grippal l'année dernière n'est pas une garantie de protection contre la grippe de cette année » précise Mills. « Vous devez obtenir un nouveau vaccin chaque année parce que le virus de la grippe et le vaccin changent chaque

année. Si vous obtenez votre vaccin en octobre ou en novembre, vous serez protégé pendant toute la saison de la grippe » ajoute-t-elle.

L'infection de la grippe peut toucher les personnes de tous âges. La plupart des personnes infectées n'éprouvent que des symptômes bénins. Cependant, la grippe peut entraîner des complications plus graves, y compris des infections d'oreilles, une pneumonie et même la mort. Les personnes âgées et celle qui souffrent d'une maladie chronique font face à des risques plus élevés de complications associées à la grippe.

Pour plus d'information au sujet de la campagne de vaccination anti-grippale, appelez la ligne d'info-grippe du Service de santé publique de Sudbury et du district, (705) 522-9200, poste 301, ou visitez le site www.sdhu.com.



2007 TRX500FG
CANADIAN TRAIL EDITION



2007 TRX420FM

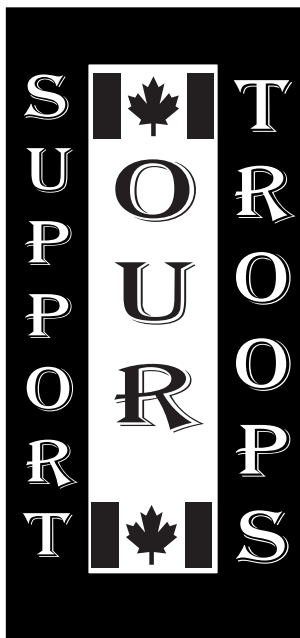
Buy selected new '06 or '07 Honda ATVs and receive outstanding value.

as low as			receive		up to
1.9%	AND	NO CHARGE WINCH	18 MONTHS**	AND	\$500*
Honda FINANCING (24 months)		RECEIVE A 2500lb. WARN™ WINCH WITH THE PURCHASE OF AN '06 OR '07 4WD ATV (Installation charges extra)	Honda Coverage 16 Months Honda Warranty AND 12 Months Honda Plus Extended Service at No Additional Charge		INSTANT SAVINGS (on select '06 & '07 models)

THE BEST VALUE IS NORTH OF THE BORDER

For a limited time, selected 2006 and 2007 Honda ATVs come with our outstanding Total Value Package, including the uncompromising quality and peace of mind that only Honda can offer. There's never been a better time to own a new Honda ATV.

*Full Round Up Offer ("Offer") applies to all eligible initial purchase agreements concluded by dealer during on December 31, 2007. Eligible purchasers of select new and not previously registered 2006 and 2007 Honda All Terrain Vehicles (ATV) are eligible to receive: (1) financing as low as 1.9% APR for 24 months (2) an instant discount off the first registered purchase before taxes of up to \$500. Savings of \$200 on TRX500FG shown. (3) an additional 12 months of Honda Plus Extended Service Plan Protection at no additional charge. No charge Honda Plus Protection offer does not apply to TRX450ER, is not redeemable for cash and is not transferable. In addition eligible purchasers of any new 2006 or 2007 4WD ATVs are eligible to receive, at no additional charge, a Genuine Honda Accessory, 2500 lb Warn™ winch, installation charges extra and which must be installed at participating Honda dealer, approximate value \$349.99. Minimum finance amount \$1,500.00. Finance offer is available on all 2006 and 2007 ATVs. Conventional finance offers are available on approved credit through Honda Canada Finance Inc. via Honda Financial Services (HFS). Example of a 2007 TRX500FG model with an MSRP of \$10,089 regular conventional finance monthly payments of \$429.17 for 24 months. Interest total is only \$207.08. Total obligation is \$10,300.08. This is based upon 1.9% APR. All payments are based upon down payment or equivalent trade of base shown. Excludes freight, PDI, license, insurance, and applicable taxes. Dealer may call for base. Model may not be exactly as shown. Monthly payments, APR, and prices are subject to change without notice. Based on C.I.C. Honda Plus period is calculated from the date the vehicle is first registered. Plan terms include the Distributor's Warranty. See Contract Service Provisions for full details of coverage. Offer not redeemable for cash, not transferable, not combinable with other offers, not applicable to fleet sales. Subject to change without notice and valid in Canada only. Honda Canada Inc. will be the final judge as to the eligibility, interpretation and fulfillment of all provisions of this Offer. Honda Canada Inc. reserves the right to cancel or amend this Offer at any time without notice and without incurring obligation. See participating dealers for complete details and conditions. Always wear a helmet, eye protection and protective clothing, and please respect the environment. Obey the law and read your owner's manual thoroughly. Honda recommends taking an ATV rider training course. Honda Plus period is calculated from the date the vehicle is first registered. Plan terms include the Distributor's Warranty. See Contract Service Provisions for full details of coverage.



NOVEMBER HAPPENINGS AT CHAPLEAU HIGH SCHOOL

CHARACTER ATTRIBUTE "RESPECT"

Friday, November 2: Trillium @ CHS - Girls' Basketball and Boys' Volleyball

Monday to Friday, November 5 – 9: National technology Week

Tuesday & Wednesday, November 6 – 7: NSSAA Finals - Girls' Basketball and Boys' Volleyball East Hosts

Wednesday, November 7: Remembrance Day Ceremony @ 1:00 p.m.

Friday, November 9: Laurentian University presentation @ 12:45 p.m.

Wednesday, November 14: Parents' Night 7:00 to 9:00 p.m.

Monday to Friday, November 19 – 23: National Drug Awareness Week

Wednesday, November 21: Canadian Open Mathematics Challenge – Per. 1 & 2

Friday, November 23: Professional Activity Day – No school for students

Saturday & Sunday, November 24-25: Christmas Extravaganza 11:00 to 9:00 p.m. (Saturday) and 10:00 to 4:00 p.m. (Sunday)

Thursday November 29: Hornepayne @ CHS - Girls' Volleyball and Boys' Basketball

Friday, November 30: Lakehead University Presentation – 9:00 a.m.

DINNER THEATRE "Get Bill Shakespeare Off The Stage" @ 6:00 p.m. Doors will be open at 5:30 p.m.

Activities To Come

Saturday, December 1: PLAY – "Get Bill Shakespeare Off The Stage" @ 7:00 p.m.

Monday, December 3: Lighting of "Tree of Lights" @ 7:00 p.m.

Thursday, December 6: CHS @ ECSN/Saint Joseph - Boys' Basketball and Girls' Volleyball

CHAPLEAU AUTO PARTS

AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS, AND MUCH MORE.

WELDING ALSO AVAILABLE.

www.chapleauautoparts.com



honda.ca